

WARUNKI LICENCJI BORLAND SOFTWARE CORPORATION

DELPHI 7 PROFESSIONAL

UWAGA: NINIEJSZY PRODUKT FIRMY BORLAND BĘDĄCY OPROGRAMOWANIEM (ZWANY, WRAZ Z DOŁĄCZONĄ DO NIEGO DOKUMENTACJĄ, "PRODUKTEM") JEST WŁASNOŚCIĄ BORLAND SOFTWARE CORPORATION (ZWANĄ DALEJ FIRMĄ "BORLAND"). PRODUKT JEST UDOSTĘPNIANY PIERWOTNEMU NABYWCY NA WARUNKACH NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ (ZWANEJ DALEJ "LICENCJĄ"). PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ PRZED ZAINSTALOWANIEM PRODUKTU CZY KORZYSTANIEM Z NIEGO. KOPIA NINIEJSZEJ UMOWY LICENCYJNEJ JEST DOSTĘPNA DO WGLĄDU W PLIKU "LICENSE.TXT" DOŁĄCZONYM DO PRODUKTU.

LICENCJOBIORCA MOŻE ZAAKCEPTOWAĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ ZAZNACZAJĄC POLE "AKCEPTUJĘ WARUNKI NINIEJSZEJ LICENCJI" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE ODRZUCIĆ NINIEJSZĄ LICENCJĘ I PRZERWAĆ PROCES INSTALACJI ZAZNACZAJĄC POLE "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ" PONIŻEJ. LICENCJOBIORCA NIE AKCEPTUJĄCY NINIEJSZEJ LICENCJI NIE MOŻE ZAINSTALOWAĆ PRODUKTU ANI KORZYSTAĆ Z NIEGO. LICENCJOBIORCA WÓWCZAS MOŻE ZWRÓCIĆ PRODUKT W CIĄGU DZIESIĘCIU (10) DNI OD JEGO OTRZYMANIA, DO FIRMY BORLAND LUB JEJ AUTORYZOWANEGO DYSTRYBUTORA, WRAZ Z ORYGINALNYM OPAKOWANIEM I DOWODEM ZAKUPU, W CELU OTRZYMANIA PEŁNEGO ZWROTU KOSZTÓW. KAŻDORAZOWE UŻYCIE PRODUKTU TRAKTOWANE JEST RÓWNOZNACZNIE Z AKCEPTACJĄ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ.

Firma Borland udzieli licencjobiorcy niniejszej Licencji wyłącznie, jeśli licencjobiorca uzyskał Produkt od firmy Borland lub autoryzowanego przedstawiciela firmy Borland. Jeśli licencjobiorca uzyskał Produkt z jakiegokolwiek innego źródła, nie może zainstalować Produktu ani korzystać z niego.

1. Własność. Produkt jest własnością firmy Borland. Produkt jest licencjonowany, nie sprzedawany licencjobiorcy, bez względu na ewentualne wzmianki o jego "nabyciu". Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na to, że: (a) Produkt jest chroniony prawami autorskimi Stanów Zjednoczonych i innymi prawami; (b) Borland i jej licencjodawcy zachowują wszelkie prawa autorskie i inne prawa własności intelektualnej do Produktu; (c) nie istnieją żadne licencje implikowane wynikające z niniejszej Licencji; a Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone licencjobiorcy; (d) licencjobiorca nie wchodzi w posiadanie prawa do Produktu ani innych praw (innych niż prawa licencyjne) do Produktu lub związane z nim; oraz (e) Borland jest właścicielem wszystkich kopii Produktu, bez względu na sposób ich wykonania. Licencjobiorca oświadcza, że nigdy i nigdzie w żaden sposób nie będzie kwestionować praw firmy Borland do Produktu, nie będzie też poddawać w wątpliwość ważności praw firmy Borland do Produktu. Niniejsza Licencja nie daje licencjobiorcy żadnych praw do korzystania z jakiegokolwiek znaku handlowego czy usługowego należącego do firmy Borland.

2. UDZIELENIE LICENCJI I ZAKRES ZASTOSOWANIA.

2.1 Udzielenie licencji. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej licencji, jeśli licencjobiorca jest osobą fizyczną, to jemu osobiście, lub, jeśli jest podmiotem, to jednej (1)

wyznaczonej osobie w danej instytucji ("Oznaczony użytkownik"), firma Borland udziela osobistej, niewyłącznej, nie podlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji na korzystanie z Produktu wyłącznie w celu tworzenia, kompilowania (także kodu bitowego), testowania i stosowania, w formie kodu źródłowego i obiektowego, własnych programów i innych dzieł ("Dzieła"). Licencjodawca może zainstalować Produkt na odpowiedniej liczbie stanowisk komputerowych, przy założeniu że Oznaczony użytkownik jest jedyną osobą upoważnioną do korzystania z Produktu. Zgodnie z pozostałymi warunkami i zastrzeżeniami niniejszej umowy, Użytkownik może rozpowszechniać swoje Dzieła wśród innych osób w celach produkcyjnych. Licencjodawca może również wykonać odpowiednią liczbę kopii zapasowych Produktu i umieścić je na nośnikach zapasowych, na przykład twardego dysku, nośnikach optycznych lub magnetycznych oraz na jednej (1) płycie CD, wyłącznie na wypadek uszkodzenia lub zniszczenia oryginalnej kopii. Wszelkie prawa Licencjodawcy niewyszczególnione w niniejszym dokumencie są zastrzeżone przez firmę Borland.

2.2 Wielokrotne kopie licencjonowane. Nabywca może nabyć od firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora dodatkowe licencje zezwalające szeregowi Oznaczonych użytkowników na korzystanie z Produktu (każdorazowo w ramach "Licencji oznaczonego użytkownika"). Prawa takie będą obowiązywały tylko wtedy, gdy będą udzielone na piśmie przez firmę Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora, a warunkiem ich udzielenia jest wniesienie odpowiednich opłat. Użytkownik nabywający dodatkowe licencje Oznaczonych użytkowników na Produkt otrzymuje zatem dla każdej licencji Oznaczonego użytkownika osobistą, niewyłączną, nie podlegającą przeniesieniu i ograniczoną licencję pozwalającą na określenie jednej osoby fizycznej z organizacji licencjodawcy jako Oznaczonego użytkownika i zezwolenie takiej osobie na zainstalowanie Produktu i korzystanie z niego wyłącznie na warunkach punktu 2.1. W takim przypadku Produkt może być używany wyłącznie przez wyraźnie określonych Oznaczonych użytkowników, zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji. Licencjodawca oświadcza, że nie wyznaczy większej liczby Oznaczonych użytkowników niż liczba Licencji oznaczonych użytkowników, którą Borland lub jego autoryzowany dystrybutor jednoznacznie udzielił licencjodawcy i nie dopuści, aby Produkt był używany przez jakiejkolwiek osoby fizyczne inne niż wyznaczeni przez niego Oznaczeni użytkownicy. Nabywca wyraża zgodę na prowadzenie dokładnych rejestrów Oznaczonych użytkowników, wyznaczonych przez niego jako korzystających z Produktu, zgodnie z każdą posiadaną licencją Oznaczonego użytkownika.

3. WARUNKI OGÓLNE OBOWIĄZUJĄCE W STOSUNKU DO SKOMPILOWANYCH PROGRAMÓW I SKŁADNIKÓW REDYSTRYBUCYJNYCH.

3.1 Składniki redystrybucyjne. Produkt może zawierać pewne pliki, biblioteki, i/lub kod źródłowy wyraźnie określony przez firmę Borland jako "składniki redystrybucyjne" w załączonej dokumentacji drukowanej czy on-line, które są niezbędne do korzystania z Dzieł utworzonych za pomocą Produktu (zwanymi dalej "składnikami redystrybucyjnymi"). Firma Borland może określić inne pliki jako składniki redystrybucyjne. Dodatkowe informacje dotyczące składników redystrybucyjnych można znaleźć w dokumentacji, w szczególności we wszelkich plikach "readme" lub "deploy" dołączonych do Produktu. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjodawca może swobodnie rozprowadzać kod źródłowy lub kod skompilowany należący w całości do użytkownika i nie zawierający żadnych składników redystrybucyjnych.

3.2 Licencjonowanie składników redystrybucyjnych. Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, w tym ograniczeń punktu 3.3, Borland udziela licencjodawcy osobistej, niewyłącznej, nie podlegającej przeniesieniu i ograniczonej licencji uprawniającej do: (a) sporządzania dokładnych kopii składników redystrybucyjnych i rozprowadzania tych kopii

wyłącznie jako komponentów Dzieł własnych, wyłącznie w celu umożliwienia użytkownikom Dzieła (zwanych dalej "Użytkownikami") zainstalowania i uruchomienia Dzieł; (b) instalowania i uruchamiania składników redystrybucyjnych, bez zmian, na komputerach będących jego własnością lub posiadanych wyłącznie do użytku wewnętrznego; oraz (c) udzielania licencji użytkownikom na osobiste, niewyłączne, nie podlegające przeniesieniu prawo do instalowania i uruchamiania składników redystrybucyjnych, wyłącznie jako składników Dzieł i wyłącznie do użytku własnego użytkowników, zgodnie z ograniczeniami punktu 5 odnośnie składników redystrybucyjnych. Prawa udzielone licencjodawcy zgodnie z niniejszym punktem 3.2 nie mogą być realizowane przez inne osoby, także biorące udział w opracowywaniu oprogramowania, bez względu na to, jak Dzieła są kompilowane, łączone czy pakowane. Prawa te odnoszą się wyłącznie do składników redystrybucyjnych, nie zaś do jakiegokolwiek pliku, biblioteki, kodu źródłowego czy dzieła pochodnego Produktu. Mogą być one realizowane wyłącznie w odniesieniu do Dzieł stworzonych przez licencjodawcę za pomocą właściwie licencjonowanej i odpowiednio zarejestrowanej kopii Produktu.

3.3 Niektóre ograniczenia. Niezależnie od wszelkich wprowadzonych modyfikacji i niezależnie od sposobu, w jaki Dzieło jest skompilowane, połączone czy w jaki sposób tworzone są pakiety Dzieł: (a) licencjodawca nie może zezwalać użytkownikom na modyfikację czy dalszą redystrybucję składników redystrybucyjnych czy wykorzystywanie składników redystrybucyjnych w tworzonych przez nich programach; (b) licencjodawca nie może używać nazw, logo czy znaków handlowych firmy Borland w celu reklamowania swoich Dzieł, z wyjątkiem opisowej informacji, że Dzieło zostało napisane z wykorzystaniem Produktu; (c) wszelkie kopie Dzieł stworzonych przez licencjodawcę muszą być zaopatrzone w ważną notę o prawach autorskich widoczną na Produkcie, a licencjodawca nie może usuwać ani zmieniać not o prawie autorskim, znaków handlowych, ani innych informacji o prawach własnościowych firmy Borland zawartych w dowolnej części składników redystrybucyjnych; ponadto (d) licencjodawca może rozprowadzać składniki redystrybucyjne wyłącznie z Dziełami, które dodają podstawową i znaczącą funkcjonalność do składników redystrybucyjnych, a nie są jedynie zbiorem czy podzbiorem składników redystrybucyjnych i zostały stworzone zgodnie z warunkami niniejszej Umowy Licencyjnej.

3.4 Relacje z Użytkownikami. Z zastrzeżeniem przypadków przewidzianych punktem 4, nie istnieją żadni beneficjenci niniejszej Licencji będący stronami trzecimi. Oznacza to, że firma Borland nie udziela żadnej innej gwarancji, niż ograniczona gwarancja udzielona pierwotnemu nabywcy Produktu, zgodnie z warunkami niniejszej Licencji, zaś licencjodawca będzie wyłącznie odpowiedzialny przed Użytkownikami (oraz wszystkimi osobami, które korzystają z Dzieła lub wejdą w jego posiadanie) za wsparcie techniczne, obsługę, uaktualnienia, pomoc techniczną czy inną (także w odniesieniu do wszelkich dołączonych składników redystrybucyjnych), a osoby takie nie będą miały prawa zwracania się do firmy Borland o usługi czy pomoc. Licencjodawca zobowiązuje się do zapewnienia firmie Borland oraz jej licencjodawcom, dostawcom i wszelkim ich pracownikom, reprezentantom, dyrektorom i podmiotom stowarzyszonym ochrony przed odpowiedzialnością za jakiegokolwiek roszczenia czy obciążenia wynikłe z lub związane z użyciem, dostarczeniem, powielaniem czy rozprowadzaniem Dzieła stronom trzecim.

3.5 Oprogramowanie stron trzecich. Produkt, w tym składniki redystrybucyjne, może obejmować kod źródłowy, pliki podlegające redystrybucji, i/lub inne pliki dostarczone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią ("Produkt Strony Trzeciej"). Ponieważ korzystanie z Produktu Strony Trzeciej może podlegać ograniczeniom licencyjnym nałożonym przez sprzedawcę będącego stroną trzecią, należy sprawdzić w dokumentacji on-line (jeśli istnieje) dostarczonej z Produktem Strony Trzeciej, czy istnieją jakieś ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę będącego stroną trzecią. W każdym wypadku, wszelkie ograniczenia licencyjne nałożone przez sprzedawcę

będącego stroną trzecią są dodatkiem w stosunku do postanowień i warunków niniejszej Licencji, a nie zastępują ich.

3.6 Pozostałe prawa. Skontaktuj się z firmą Borland, aby otrzymać informacje o należnościach z tytułu honorariów oraz o innych warunkach udzielania licencji na wszelkie pozostałe zastosowania lub rozpowszechnianie składników redystrybucyjnych.

4. WARUNKI SPECJALNE. Poniższe warunki i postanowienia ("Warunki specjalne") odnoszą się do pewnych edycji, wersji i składników Produktu i stanowią dodatek do postanowień punktów 2 i 3. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie warunków specjalnych odnoszące się do Produktu jest sprzeczne z jakimkolwiek innym postanowieniem niniejszej Licencji, postanowienie z warunków specjalnych zastąpi je i będzie miało moc rozstrzygającą.

4.1 WARUNKI SPECJALNE DOTYCZĄCE WYŁĄCZNIE DELPHI 7 PROFESSIONAL

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE INTERBASE

Część Produktu określana jako InterBase nie jest składnikiem redystrybucyjnym i licencja na nią jest udzielana wyłącznie w celu opracowywania oprogramowania. Niniejsza Licencja nie zezwala na wykorzystywanie elementu Produktu InterBase do jakichkolwiek celów komercyjnych, handlowych, rządowych, instytucjonalnych czy jakiegokolwiek celu innego niż tworzenie i testowanie Dziel. Przed korzystaniem z czy dystrybucją jakichkolwiek Dziel wykorzystujących InterBase, licencjobiorca musi zakupić oddzielną licencję instalacyjną na InterBase.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI ZWIĄZANE Z PRODUKTEM BORLAND ENTERPRISE SERVER, WEB EDITION

Element Produktu określony jako BORLAND ENTERPRISE SERVER WEB EDITION nie jest składnikiem redystrybucyjnym i jest licencjonowany wyłącznie dla celów tworzenia oprogramowania. Niniejsza Licencja nie zezwala licencjobiorcy na wykorzystywanie elementu Produktu BORLAND ENTERPRISE SERVER WEB EDITION dla jakichkolwiek celów komercyjnych, handlowych, rządowych, instytucjonalnych czy innych o jakimkolwiek charakterze, innych niż prace rozwojowe i testowe nad Dziel. Przed wdrożeniem czy dystrybucją jakiegokolwiek Działa wykorzystującego BORLAND ENTERPRISE SERVER WEB EDITION licencjobiorca musi nabyć licencję wdrożeniową firmy Borland dla produktu ENTERPRISE SERVER WEB EDITION.

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI NA WDRAŻANIE DZIEŁ LOCAL DATABASE

Wersja Produktu Professional Edition obejmuje pliki redystrybucyjne oznaczone jako "ClientDataset Redistributables" w plikach "readme" lub "deploy" dotyczących tworzenia Dziel lokalnej bazy danych. Ważna licencja programu Delphi 7 Professional obejmuje prawo do opracowywania, instalowania i stosowania nieograniczonej liczby składników redystrybucyjnych ClientDataset jako elementu Działa, w celu umożliwienia dostępu do danych lokalnych w jednym komputerze. "Dostęp do danych lokalnych" odnosi się do komunikacji między Dziel, znajdującym się na pojedynczym komputerze, a składnikami redystrybucyjnymi ClientDataset uruchamianymi z tego samego komputera, w celu udostępnienia danych na tym komputerze.

Wersja oprogramowania Professional Edition nie obejmuje prawa do korzystania ze "Składników redystrybucyjnych ClientDataset" w celu tworzenia Dziel wielopoziomowych lub komunikacji

klient-serwer. Licencjobiorca może jednak korzystać z Dzieła, w którym zastosowano tryb "aktówki" w celu ręcznego udostępniania danych między komputerami za pomocą "Składników redystrybucyjnych ClientDataset" (można np. kopiować zbiór danych na nośniki fizyczne i fizycznie przenosić je na inny komputer).

DODATKOWE WARUNKI LICENCJI ODNOSZĄCE SIĘ DO WYKORZYSTANIA BIBLIOTEKI QT

Ograniczenia dotyczące użytkowania CLXDisplay API (moduł Qt)

Moduł Qt (Qt.pas i Qt.hpp) jest interfejsem Qt runtime. Niemodyfikowany moduł Qt dostarczany przez firmę Borland jest jedynym komercyjnie licencjonowanym sposobem uzyskania dostępu do funkcjonalności Qt runtime.

Moduł Qt jest licencjonowany wyłącznie do wykorzystania w aplikacjach VisualCLX lub jako komponent pochodny z TControl w module QControls. Aplikacja VisualCLX to aplikacja wykorzystująca obiekt TApplication i korzystająca z co najmniej jednego komponentu pochodzącego z TControl. Licencjobiorca nie otrzymuje prawa korzystania z modułu Qt w celu tworzenia aplikacji czy komponentów wyłącznie wywołujących interfejsy modułu Qt.

Powyższe ograniczenia nie odnoszą się do Dziel licencjonowanych na zasadach licencji PL. W celu użytkowania modułu Qt w jakikolwiek sposób inny niż autoryzowany powyżej, konieczne jest uzyskanie oddzielnej licencji komercyjnej na tworzenie oprogramowania od firmy Trolltech.

4.3 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI ODNOSZĄCE SIĘ DO OPROGRAMOWANIA LICENCJONOWANEGO DO ZASTOSOWAŃ EDUKACYJNYCH

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjobiorca może skorzystać ze swoich praw wynikłych z niniejszej Licencji w celu użytkowania Produktu i tworzenia Dziel wyłącznie na użytek własny podczas prowadzenia lub uczestniczenia w szkoleniu dotyczącego w ograniczonym zakresie nadzorowanego programowania i/lub kursów dotyczących oprogramowania, w których licencjobiorca osobiście uczestniczy, jako student lub instruktor (zwanymi dalej "kursami"). Licencjobiorca może jedynie powielać, rozprawdzać i wykorzystywać Dzieła, w postaci kodu źródłowego lub obiektowego, wśród innych uczestników kursów i wyłącznie do celów szkoleniowych lub edukacyjnych. Licencjobiorca nie ma prawa wykorzystywania Produktów ani Dziel stworzonych za ich pomocą dla celów komercyjnych, handlowych, rządowych lub instytucjonalnych jakiegokolwiek rodzaju, z wyjątkiem wykonywania pracy instruktora prowadzącego kurs. Borland zachowuje wszelkie prawa, które nie zostały jednoznacznie udzielone Licencjobiorcy z mocy niniejszej Licencji.

4.3 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA TESTOWEGO

Zgodnie z warunkami i postanowieniami niniejszej Licencji, licencjobiorca może korzystać ze swoich praw przewidzianych Licencją w celu korzystania z Produktu i tworzenia Dziel wyłącznie w celu oceny czy zademonstrowania Produktu. Licencja obowiązuje przez okres trzydziestu (30) dni od daty otrzymania numeru seryjnego i klucza autoryzacyjnego Produktu lub rozpoczęcia korzystania z Produktu w inny sposób ("Okres testowania").

Licencjobiorca nie może korzystać Produktu w jakichkolwiek celach komercyjnych, handlowych, rządowych czy instytucjonalnych. Po zakończeniu Okresu testowania dalsze korzystanie z Produktu bez zakupu licencji komercyjnej jest zabronione. Jeśli po zakończeniu Okresu testowania licencja na Produkt nie zostanie zakupiona, licencjobiorca niniejszym wyraża zgodę na trwałe usunięcie lub wyeliminowanie Produktu ze wszystkich systemów komputerowych, na których był on zainstalowany oraz zniszczenie wszelkiego otrzymanego oprogramowania i dokumentacji oraz niedokonywanie ponownej instalacji Produktu. Jeżeli licencjobiorca ma zamiar nadal korzystać z Produktu po zakończeniu Okresu testowania, należy skontaktować się z firmą Borland lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Borland w celu zamówienia komercyjnych licencji na korzystanie z Produktu.

PRODUKT ZAWIERA FUNKCJĘ CZASOWĄ UNIEMOŻLIWIAJĄCĄ PRACĘ Z PROGRAMEM PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU TRSTOWANIA. ABY URUCHOMIĆ DZIAŁA UTWORZONE W OKRESIE TESTOWANIA MOŻE BYĆ POTRZEBNY PRODUKT DZIAŁAJĄCY. PO WYGAŚNIĘCIU OKRESU TESTOWANIA URUCHOMIENIE DZIAŁA MOŻE NIE BYĆ MOŻLIWE. NALEŻY ZATEM PODJAĆ ODPOWIEDNIE KROKI ZARADCZE, ABY UNIKNĄĆ EWENTUALNEJ UTRATY DANYCH.

4.4 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE OPROGRAMOWANIA STRON TRZECICH

Niektóre komponenty Produktu wykorzystują lub zawierają programy i/lub biblioteki stron trzecich (zwane dalej "oprogramowaniem stron trzecich"), które zostały zapisane (zarówno w formie obiektowej, jak i kodu źródłowego) na nośniku z Produktem. Licencjobiorca uznaje, że licencjodawcy i dostawcy firmy Borland będący stronami trzecimi są w zamierzeniu stronami trzecimi - beneficjentami wszystkich warunków i postanowień niniejszej Licencji, która ma chronić prawa własności intelektualnej do Produktu (także oprogramowania stron trzecich) i ograniczać pewne sposoby ich wykorzystania.

4.5 DODATKOWE WARUNKI LICENCJI DOTYCZĄCE NOWYCH WERSJI

Jeśli licencjobiorca nabył nowszą wersję Produktu, stanowi ona jeden produkt łącznie z egzemplarzem uaktualnionego Produktu. Oznacza to, że choć licencjobiorca posiada dwa egzemplarze nośnika Produktu, ma nadal jedną licencję. Nie może zatem przekazywać oryginalnego egzemplarza Produktu jakiegokolwiek innej stronie.

5. Ograniczenia. Licencjobiorca nie może: (a) modyfikować, dostosowywać, zmieniać, wykonywać tłumaczenia ani tworzyć dzieł pochodnych w stosunku do Produktu ani scalać Produktu z innym oprogramowaniem niż opisano w dokumentacji załączonej do Produktu lub niż zaaprobowano na piśmie przez firmę Borland; (b) dzierżawić, wynajmować ani wypożyczać Produktu jakiegokolwiek stronie trzeciej; (c) udzielać licencji, rozprowadzać ani w żaden inny sposób przekazywać Produktu bądź jego składników jakiegokolwiek stronie trzeciej poza przypadkami wyraźnie upoważnionymi w świetle niniejszej Umowy licencyjnej; (d) odtwarzać, dekompilować, deasemblować lub w jakikolwiek inny sposób starać się uzyskać kod źródłowy Produktu; (e) usuwać, zmieniać lub zamazywać jakiegokolwiek umieszczone na Produkcie informacje o poufności czy prawach własności (w tym o prawach autorskich i znakach handlowych) firmy Borland bądź jej dostawców; (f) zezwalać stronom trzecim na dostęp lub korzystanie z Produktu, np. na zasadach umowy o podziale czasu korzystania, stosować Produkt w pracy biura usługowego lub, z wyjątkiem wyraźnie uprawnionych zastosowań wymienionych w punktach 2, 3 i 4, w inny sposób korzystać z niego w celu wykorzystania lub odniesienia korzyści przez strony trzecie; (g) kopiować i korzystać z

Produktu w sposób inny niż wyraźnie uprawniony, określony w punkcie 2, 3 i 4; lub (h) ujawniać i publikować wyniki testów wydajności działania Produktu. Prawa udzielone na mocy niniejszej Licencji dotyczą wyłącznie tego Produktu. Aby korzystać z innego oprogramowania firmy Borland, należy uzyskać odrębną licencję. Licencjobiorca nie może też zezwalać Użytkownikom końcowym na wykonywanie zabronionych czynności określonych w punktach od (a) do (e), (g) i (h) powyżej w stopniu dotyczącym Składników redystrybucyjnych, a prawa licencyjne Użytkownika końcowego do Składników redystrybucyjnych są uwarunkowane przestrzeganiem takich ograniczeń. Ograniczenia punktu 5 dotyczą w równym stopniu korzystania z Produktu, w całości lub części, włączając w to wszelkie składniki i Składniki redystrybucyjne.

6. OGRANICZONA GWARANCJA I OŚWIADCZENIE. Borland gwarantuje licencjobiorcy, jako pierwotnemu nabywcy, i żadnej innej stronie, że wszelkie nośniki fizyczne dołączone do Produktu, w chwili dostarczania ich licencjobiorcy, są wolne od fizycznych wad związanych z materiałem i robocizną przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty pierwotnego nabycia Produktu. Wyłącznym zadośćuczynieniem i jedynym obowiązkiem firmy Borland jest wymiana wadliwego nośnika zwróconego firmie Borland w ciągu okresu gwarancji trwającego dziewięćdziesiąt (90) dni. Niniejsza gwarancja nie odnosi się do szkód będącym skutkiem niewłaściwego korzystania, nadużycia czy zaniedbania. Każdy wymieniony nośnik będzie objęty gwarancją jak powyżej na pozostałą część okresu gwarancji lub dwadzieścia (20) dni od daty przesłania nośnika do licencjobiorcy, przyjmując dłuższy z tych okresów. Z WYJĄTKIEM NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI WYRAŻONEJ POWYŻEJ, PRODUKT JEST DOSTARCZANY "TAK, JAK JEST" I BEZ JAKIEJKOLWIEK RĘKOJMI. FIRMA BORLAND NINIEJSZYM WYKLUCZA I ZRZEKA SIĘ WSZELKICH GWARANCJI IMPLIKOWANYCH CZY USTAWOWYCH, W TYM GWARANCJI MOŻLIWOŚCI SPRZEDAŻY, PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU, JAKOŚCI, NIENARUSZANIA PRAWA, TYTUŁU, WYNIKÓW, DZIAŁAŃ CZY PRYWATNEGO UŻYTKOWANIA. NIE ISTNIEJE GWARANCJA STANOWIĄCA, ŻE PRODUKT BĘDZIE WOLNY OD BŁĘDÓW I BĘDZIE FUNKCJONOWAŁ BEZ ZAKŁÓCEŃ. LICENCJOBIORCA BIERZE NA SIEBIE CAŁE RYZYKO KORZYSTANIA Z PRODUKTU. W ZAKRESIE, W JAKIM BORLAND NIE MOŻE SIĘ ZRZEC STOSOWANIA GWARANCJI WSKUTEK OBOWIĄZUJĄCEGO PRAWA, ZAKRES I CZAS TRWANIA TAKIEJ GWARANCJI BĘDZIE NAJMNIEJSZY PRAWNIE DOPUSZCZANY.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE RĘKOJMI NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY. NINIEJSZA OGRANICZONA GWARANCJA PRYZNAJE LICENCJOBIORCY OKREŚLONE PRAWA; LICENCJOBIORCA MOŻE TAKŻE MIEĆ INNE PRAWA, KTÓRE RÓŻNIĄ SIĘ W ZALEŻNOŚCI OD STANU.

7. USŁUGI; AKTUALIZACJE; ZMIANY PRODUKTU. Zgodnie z niniejszą licencją, firma Borland nie ma obowiązku zapewnienia licencjobiorcy instalacji, szkolenia, ani żadnych innych usług. Usługi takie należy nabywać oddzielnie. Jeśli, zgodnie z odrębną umową o pomocy technicznej lub inną, Borland dostarczy nową wersję, poprawkę błędu, uaktualnienie lub nową wersję bądź inną modyfikację Produktu, modyfikacja taka zostanie uznana za część Produktu i będzie podlegać warunkom niniejszej Licencji, o ile modyfikacja nie będzie jednoznacznie dostarczona na mocy osobnej umowy licencyjnej. Borland zastrzega sobie prawo do nieudostępniania lub zaprzestania udostępniania dowolnego Produktu w dowolnym momencie oraz do zmiany cen, cech, danych technicznych, możliwości, funkcji, warunków udzielania licencji, dat publikacji, ogólnej dostępności lub innych cech wszelkich przyszłych wersji Produktu.

8. Rejestracja. Warunkiem uzyskania praw do korzystania z Produktu jest rejestracja w firmie Borland. Prośba o rejestrację Produktu pojawi się podczas instalacji lub przy pierwszym użyciu, kiedy to licencjobiorca będzie poinformowany (lub skierowany do objaśnienia dostępnego w trybie on-line), w jaki sposób informacje z rejestracji podane przez licencjobiorcę mogą zostać wykorzystane i w jaki sposób licencjobiorca może wykluczyć pewne sposoby ich wykorzystania.

9. Poufność. Licencjobiorca potwierdza, że produkt w formie kodu źródłowego stanowi tajemnicę handlową firmy Borland. Licencjobiorca wyraża zgodę na zachowanie tej informacji w tajemnicy i nieujawnianie jej jakiegokolwiek osobie oraz niewykorzystywanie jej w celu innym niż wykorzystanie i eksploatacja Produktu dopuszczalne z mocy niniejszej Licencji.

10. OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI. FIRMA BORLAND W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ PRZED ŻADNĄ STRONĄ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD POŚREDNICH, UBOCZNYCH, WTÓRNYCH, SZCZEGÓLNYCH, ZA STRATY MORALNE CZY Z NAWIĄZKĄ, W TYM WYNIKAJĄCYCH Z UTRATY ZYSKÓW, DOCHODÓW, SPOSOBNOŚCI LUB DANYCH GOSPODARCZYCH, WYNIKŁYCH Z LUB ODNOSZĄCYCH SIĘ DO NINIEJSZEJ LICENCJI LUB PRODUKTU, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY DOTYCZY ODPOWIEDZIALNOŚCI KONTRAKTOWEJ, DELIKTOWEJ LUB INNEJ, NAWET JEŚLI FIRMA BORLAND WIEDZIAŁA, POWINNA BYŁA WIEDZIEĆ LUB ZOSTAŁA POINFORMOWANA O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH SZKÓD. CAŁKOWITA ŁĄCZNA ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY BORLAND WYNIKAJĄCA Z LUB ZWIĄZANA Z NINIEJSZĄ LICENCJĄ LUB PRODUKTEM, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY JEST TO ODPOWIEDZIALNOŚĆ KONTRAKTOWA CZY DELIKTOWA, BĄDŹ INNA, NIE PRZEWYŻSZA KWOT FAKTYCZNIE WPLĄCONYCH PRZEZ LICENCJOBIORCĘ ZGODNIE Z NINIEJSZĄ UMOWĄ LICENCYJNĄ. NINIEJSZY PUNKT 10 OBOWIĄZUJE NAWET W PRZYPADKACH, GDY WYŁĄCZNE ZADOŚĆUCZYNIENIE PRZEWIDZIANE UMOWĄ NIE SPEŁNI SWEGO PODSTAWOWEGO ZADANIA.

W NIEKTÓRYCH STANACH WYŁĄCZENIE ANI OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI PRAWNEJ Z TYTUŁU ROSZCZEŃ ODSZKODOWAWCZYCH WYNIKAJĄCYCH ZE SZKÓD UBOCZNYCH ANI WTÓRNYCH NIE JEST DOPUSZCZALNE, WIĘC POWYŻSZE OGRANICZENIE LUB WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA W PRZYPADKU LICENCJOBIORCY.

11. ROSZCZENIA STRON TRZECICH. Firma Borland zapewni ochronę i doprowadzi do ugody w przypadku wszelkich pozwów wniesionych przeciwko użytkownikowi przez stronę trzecią (nie będącą podmiotem stowarzyszonym użytkownika) na podstawie wniosku, że Produkt narusza jakiegokolwiek prawa autorskie Stanów Zjednoczonych, ponadto firma Borland pokryje wszelkie koszty i odszkodowania ostatecznie zasądzone od użytkownika w takim postępowaniu, które są wyraźnie przypisane do takich roszczeń, lub kwoty należne od licencjobiorcy w ramach ugody zawartej wskutek takiego postępowania. Powyższe zobowiązanie jest uwarunkowane następującymi działaniami : (a) poinformowaniem firmy Borland bezzwłocznie na piśmie o takich działaniach; (b) zapewnieniem firmie Borland wyłącznej kontroli nad obroną w takim postępowaniu oraz wszelkimi odnośnymi negocjacjami dotyczącymi ugody; oraz (c) podjęciu współpracy oraz - na żądanie i na koszt firmy Borland - zapewnieniem pomocy w takiej obronie. Jeśli Produkt stanie się, lub zdaniem firmy Borland jest prawdopodobne, że taka sytuacja może mieć miejsce, przedmiotem roszczeń o naruszenie praw, których obrona jest obowiązkiem firmy Borland, Borland może wówczas, wedle własnego uznania i na koszt własny : (a) uzyskać dla użytkownika prawo do dalszego korzystania z Produktu ; (b) zastąpić lub zmodyfikować Produkt w

taki sposób, że przestanie on naruszać odpowiednie prawa; lub (c) rozwiązać niniejszą Licencję z unieważnieniem wynikających z niej praw i dokonać proporcjonalnie zwrotu wszelkich części opłat licencyjnych zapłaconych przez użytkownika z mocy niniejszej Licencji zakładając, że czas życia produktu wynosi trzy (3) lata. Bez uszczerbku dla powyższych postanowień, Borland nie ponosi żadnych zobowiązań w związku z niniejszym punktem 11 czy innym, w odniesieniu do roszczeń o naruszenia praw opartych na: (a) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu niezgodnym z niniejszą Umową czy dokumentacją dołączoną do Produktu; (b) jakimkolwiek wykorzystaniem Produktu w połączeniu z innym produktem, sprzętem, oprogramowaniem lub danymi nie dostarczonymi przez firmę Borland; (c) jakąkolwiek wersją Produktu inną niż najnowsza wersja udostępniona licencjobiorcy; lub (d) jakąkolwiek modyfikacją Produktu nie dokonaną przez firmę Borland czy jej autoryzowanych przedstawicieli ("roszczenia wyłączone"). Licencjobiorca zapewni ochronę firmie Borland przed wszelką odpowiedzialnością, odszkodowaniami i kosztami (także uzasadnionymi honorariami prawników) wynikłymi z lub związanymi z roszczeniami wyłączonymi. Niniejszy punkt 11 określa całość zobowiązań firmy Borland oraz wszelkie środki zaradcze w przypadku roszczeń stron trzecich dotyczących Produktu.

12. OKRES OBOWIĄZYWANIA LICENCJI I JEJ ROZWIĄZANIE.

12.1 Okres obowiązywania. Okres obowiązywania niniejszej Licencji rozpoczyna się w dniu otrzymania Produktu i będzie obowiązywał bez ograniczeń, o ile Licencja nie zostanie unieważniona zgodnie z punktem 12.

12.2 Rozwiązanie Licencji bez podania przyczyny. Licencjobiorca może rozwiązać niniejszą Licencję z dowolnego powodu lub bez powodu przesyłając firmie Borland pisemne wypowiedzenie z wyprzedzeniem 5 (pięciu) dni.

12.3 Rozwiązanie Licencji z określonej przyczyny. Borland może rozwiązać niniejszą Licencję w przypadku naruszenia jej postanowień przez licencjobiorcę. Borland rozwiąże Licencję przesyłając powiadomienie o jej rozwiązaniu z wyszczególnieniem domniemanego naruszenia. Jeśli możliwe jest zadośćuczynienie, użytkownik ma możliwość naprawienia szkody w ciągu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni od daty dostarczenia powiadomienia o rzeczonem naruszeniu Licencji. Jeśli naruszenie warunków Licencji zostanie naprawione w ciągu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni, niniejsza Licencja pozostanie w mocy; w przeciwnym razie niniejsza Licencja zostanie automatycznie rozwiązana po zakończeniu okresu karencji liczącego trzydzieści (30) dni.

12.4 Skutki rozwiązania. W przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu, mają zastosowanie następujące warunki: (a) wszelkie prawa udzielone z mocy niniejszej Licencji ulegną natychmiastowemu rozwiązaniu, a licencjobiorca musi zaprzestać korzystania z Produktu i składników redystrybucyjnych; (b) licencjobiorca zwróci firmie Borland lub zniszczy wszelkie kopie Produktu dostarczone mu lub wykonane przez niego i w ciągu dziesięciu (10) dni od daty uprawomocnienia się rozwiązania Licencji dostarczy firmie Borland pisemne oświadczenie, że wszystkie takie kopie zostały zniszczone; oraz (c) wszelkie postanowienia niniejszej Licencji z wyjątkiem licencji udzielanej z mocy punktów 2, 3 i 4, zachowują ważność w przypadku rozwiązania niniejszej Licencji z jakiegokolwiek powodu.

13. POSTANOWIENIA OGÓLNE.

13.1 Transakcje kanadyjskie. Jeżeli licencjobiorca podlega prawu Kanady, wyraża zgodę na następujące:

Strony niniejszej Umowy jednoznacznie ustaliły, że niniejsza Licencja i załączniki do niej będą sporządzone w języku angielskim. / Les parties aux présentes, ont expressément exigé que la présente Convention et ses Annexes soient rédigées en langue anglaise.

13.2 Zastosowania niebezpieczne. Produkt nie jest przeznaczony do użycia, i licencjobiorca nie może go używać ani zezwalać innym na używanie go, w połączeniu z jakimikolwiek zastosowaniami wymagającymi bezawaryjnego działania, jak sterowanie elektrownią atomową, kontrola ruchu lotniczego czy systemy nawigacyjne, systemy sterowania bronią, systemy podtrzymywania życia, czy jakiegokolwiek inne systemy, których awaria może spowodować obrażenia, śmierć, katastrofę ekologiczną czy masowe zniszczenia. Licencjobiorca przyjmuje do wiadomości, że firma Borland nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie koszty, szkody, uszkodzenia ciała lub mienia poniesione na skutek wykorzystania Produktu do takich celów i że cała odpowiedzialność z tego tytułu spada na Licencjobiorcę.

13.3 Obowiązujące przepisy prawa. Niniejsza Licencja podlega i będzie interpretowana zgodnie z prawem Stanów Zjednoczonych i Stanu Kalifornia, bez mocy wiążącej w przypadku jakichkolwiek konfliktów czy wyboru zasad prawnych, które wymagałyby zastosowania praw innej jurysdykcji. Strony jednoznacznie wykluczają zastosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych z 1980 r. o Międzynarodowej Sprzedaży Towarów (jeśli dotyczy).

13.4 Całość Licencji; podzielność. Niniejsza Licencja stanowi całą, ostateczną i wyłączną umowę między licencjobiorcą a firmą Borland w odniesieniu do określonej transakcji licencyjnej opisanej w niej. Jeśli jakiegokolwiek postanowienie niniejszej Licencji zostanie uznane za nielegalne, nieważne czy niewykonalne z jakiegokolwiek powodu, postanowienie takie będzie zrealizowane w maksymalnym dopuszczalnym stopniu a pozostałe postanowienia Licencji pozostaną w pełnej mocy.

13.5 Przeniesienie. Licencjobiorca nie ma prawa przekazywania nośnika z Oprogramowaniem, przenoszenia niniejszej Licencji ani przenoszenia swoich praw czy też delegowania jakichkolwiek zobowiązań wynikłych z Licencji, działaniami prawnymi lub w inny sposób (włączając fuzję, sprzedaż majątku czy konsolidację), bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody firmy Borland. Wszelkie próby przeniesienia stanowiące pogwałcenie postanowień niniejszego punktu 13.5 będą nieważne.

13.6 Kontrola eksportowa. Licencjobiorca nie ma prawa do bezpośredniego ani pośredniego przenoszenia Produktu, ani jego dokumentacji, do jakiegokolwiek kraju, jeśli takie przeniesienie byłoby niedozwolone z mocy odnośnych przepisów prawa, w tym Export Administration Act (Ustawy dotyczącej Eksportu) Stanów Zjednoczonych oraz przepisów wykonawczych do tej ustawy. Licencjobiorca wyraża na niniejsze zgodę oraz oświadcza i gwarantuje, że nie przebywa w takim kraju, nie pozostaje pod jego kontrolą, nie jest takiej narodowości ani nie jest rezydentem takiego kraju. Licencjobiorca będzie wyłącznie odpowiedzialny za rozpoznanie i zachowanie zgodności z wszelkimi prawami dowolnej jurysdykcji poza Stanami Zjednoczonymi, dotyczącymi importu, eksportu czy wykorzystania Produktów i danych technicznych dostarczanych przez firmę Borland. Licencjobiorca uzyska na koszt własny wszelkie licencje, zgody i zezwolenia wymagane w celu korzystania z Produktu.

13.7 Prawa rządu Stanów Zjednoczonych. Produkt jest "towarem handlowym" zgodnie z definicją w 48 C.F.R. 2.101, i składa się z "komercyjnego oprogramowania komputerowego" i

"dokumentacji do komercyjnego oprogramowania handlowego" zgodnie z definicją w 48 C.F.R. 12.212. Zgodnie z 48 C.F.R. 12.212 oraz 48 C.F.R. 227.7202-1 do 227.7202-4, wszyscy użytkownicy rządu Stanów Zjednoczonych nabywają Produkt z prawami ustalonymi w niniejszej Licencji.

13.8 Zrzeczenie się praw i modyfikacje. Wszelkie zrzeczenia się praw muszą mieć formę pisemną. Żadne zrzeczenie czy brak realizacji postanowienia niniejszej Licencji w jednym przypadku nie może być uznany za zrzeczenie się jakiegokolwiek innego postanowienia czy tego samego postanowienia w innym przypadku. Niniejsza Licencja może być zmieniona wyłącznie z mocy pisemnego dokumentu podpisanego przez obie strony.

Licencjobiorca pragnący zmienić typ lub parametry użytkowania jakiejkolwiek licencji otrzymanej od firmy Borland musi najpierw skontaktować się z firmą Borland w celu otrzymania pisemnej zgody i ceny takich modyfikacji licencji.

Ze wszelkimi pytaniami dotyczącymi niniejszej Licencji należy się zwracać do autoryzowanego dystrybutora firmy Borland lub firmy Borland. Jeśli licencjobiorca wyraża zgodę na warunki postanowienia niniejszej Umowy Licencyjnej, powinien zaznaczyć opcję "AKCEPTUJĘ WARUNKI UMOWY LICENCYJNEJ" w polu poniżej. Stanowi to prawny odpowiednik podpisu licencjobiorcy na pisemnym kontrakcie, a warunki niniejszej licencji będą prawnie wiążące dla licencjobiorcy i firmy Borland. Licencjobiorca musi wyrazić zgodę na te warunki i postanowienia nim zainstaluje Produkt i zacznie z niego korzystać. Jeśli licencjobiorca nie wyraża zgody na rzeczony warunki i postanowienia, powinien zaznaczyć pole "NIE AKCEPTUJĘ WARUNKÓW UMOWY LICENCYJNEJ" w polu poniżej, aby przerwać proces instalacji, jako że w takim wypadku firma Borland nie wyraża woli udzielenia licencji; licencjobiorca może wówczas zwrócić Produkt w ciągu dziesięciu (10) od jego otrzymania do firmy Borland lub jej autoryzowanego dystrybutora, wraz z oryginalnym opakowaniem i dowodem zakupu, w celu otrzymania pełnego zwrotu kosztów.

Borland Software Corporation 100 Enterprise Way Scotts Valley, CA 95066-3249